9 FEB 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
www.chineseworld.com/tor
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8530
業務部：(416)778－0888 FAX 778－1037
編輯部：(416)778－0889 FAX 778－4899
415 EASTERN AVE. TORONTO, ONT.
M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

克里靖布希建立友誼

加拿大總理克里靖昨天懷著「修好關係，發展友誼」的心情，與美國總統布希在白宮舉行首次會談。克布會談消除了存在於兩國之間的一些誤會，雙方共同表示將推進兩國的友好關係。圖為克里靖（左）和布希（右）在會談中。（美聯社）

【加通社華盛頓電】克里靖總理昨天與美國總統布希在白宮舉行首次會談。克里靖在會談後表示，加美兩國應像親鄰一般相互幫助，並希望加美兩國關係消除誤會，走上新的發展軌道。這是布希就任美國總統後首次會見外國政府領導人。克里靖在美國總統橢圓辦公室中對布希說：「我謹代表加拿大人民向您表示最美好的祝福。」布希在雙方四十五分鐘的會見後也說：「我們之間談得很好，我們談了很多的事。美國感謝加拿大的友誼。」布希表示，與加拿大外交關係中最重要的就是如何發展彼此之間的自由貿易。

克布首次會談在輕鬆愉快的氣氛中進行。克里靖稱見到布希就像表兄弟見面一樣的親切。「我覺得我們就像表兄弟一樣，我們長年相鄰。如果你們需要我們，我們一定幫忙。」克里靖緊接著又表示：「我希望如果我們需要你們，你們也一定伸手幫忙。」

加美兩國之間近來出現一些外交誤會。加拿大駐美大使，也是總理克里靖侄子的雷蒙，克里靖在美國總統選舉揭曉之前表態說，他更喜歡民主黨的高爾，認為高爾更了解加拿大。克里靖大使的言論曾引起風波，為加美兩國關係蒙上陰影。

布希就任總統後首次出訪國家的選擇也讓加拿大感到不快。布希決定於二月十六日首次出訪墨西哥，而不是加拿大。總理辦公室雖對此保持低姿態，但心裡當然不是滋味。依歷史慣例，美國新總統就職後，會首先出訪加拿大，因為加美雙方互為對方的最大貿易夥伴，每天的貿易額高達十億元。

這次克布會面至少在形式上消除了外界對雙方關係會否倒退的猜疑。布希就雷蒙‧克里靖的「高爾比布希更了解加拿大」的言論表示：「我將證明他說錯了。」布希還笑著表示，他與克里靖以後不會（像柯林頓那樣）進行高爾夫球外交，而是發展釣魚友誼。

克里靖表示，在發展與美國的友好關係同時，加拿大仍將堅持獨立自立的外交政策。加拿大對布希準備發展飛彈防禦系統一事仍持懷疑態度，也反對布希主張在鄰近加拿大育空特區的阿拉斯加州開發石油。克里靖在會談後表示，加拿大堅持外交獨立並沒有錯。

布希在擔任德克薩斯州州長期間，曾多次訪問墨西哥並與墨國總統建立深厚友誼，有人因此懷疑他將重南輕北。布希對此表示，在他任內絕不會獨厚南邊的墨西哥，而讓加拿大受損。布希說：「加拿大是美國的長期盟友。」

A2刊 **大陸客輪由廈門直航金門**

基因改造食品檢查法規漏洞多

【加通社渥太華電】一項近日公布的獨立科學研究報告認為，聯邦政府檢查基因改造食品的規定漏洞百出。然而，聯邦衛生部昨天仍然竭力為這項規定進行辯護。

衛生部長洛克在國會說，儘管這份研究報告作出的結論說現行規定問題眾多，具有導致利益衝突的潛在危險，他還是對之表示歡迎。

洛克部長同時提請國會議員們注意，委托本國科學專業機構皇家學會一個專案小組進行這項研究的，正是他與聯邦政府內閣同事。

但令聯邦政府意想不到的是，皇家學會的這個專案小組竟然會在報告中警告說，現行的檢查基因改造食品的程序漏洞百出，不能保護人類和動物的健康及環境安全。

這份長達二百六十五頁的報告呼籲，對於具有潛在災難性後果的基因改造產品，政府須大幅度提升評估的標準，以防對人類、動物和環境構成不可估量的災難。

研究報告提出的建議有，設置獨立的稽核員，對聯邦基因改造食品檢查規定所有步驟進行雙重檢查，和讓檢查制度更透明化。專案小組的科學家們還要求，對在池塘內人工養殖基因改造魚類，必須實行嚴密監控，因為有可能基因改造魚會逃出池塘後與野生魚交配繁殖。

衛生部發言人杜德絲昨天在一個簡報會上表示，皇家學會那個專案小組的十四名科學家不理解現行的基因改造食品檢查規定。她猜測說，那些科學家們在衛生部網站上選讀文件時，一定選錯了材料，因為其中部份文件的閱讀對象是普通民眾，而非專家。她又補充說：「如果他們要求查閱具有深度的有關文件，我們當然會及時提供。」

皇家學會基因改造食品政策專案小組的共同主席布倫克說，專案小組的成員研究了所有公開的資訊，但基因改造食品檢查規定的某些關鍵原則含糊不清。

布倫克接著指出，由於聯邦政府既努力促進基因食品改造工業發展，又在扮演公眾保護者角色，這顯然會構成利益衝突，並傾向與基因食品改造業者站在一起。

他認為：「這在很大程度上只是一種自覺地推測，但這絕對是導致公眾對現行規定感到憂慮的原因。」

對於衛生部發言人所持的科學家專案小組不理解政府的基因改造食品檢查規定之說，加拿大人理事會的亞當予以嚴厲批評。他說：「如此說簡直不像話。如果他們連皇家學會可信的建議都不想考慮，那麼其他人的聲音他們就更不理會了。」

加拿大是世界上第三大基因改造食品生產國，聯邦政府已經批准了四十多種基因改造糧食及蔬菜植物，其中包括玉米、馬鈴薯、蕃茄、南瓜和其它農作物。

員工醉酒駕車肇禍 公司供酒被罰巨款

【本報綜合加通社安省巴里電】一位在參加公司的聖誕晚會後因醉酒駕駛肇禍的婦女，入稟法院控告雇主應對其醉酒駕駛肇禍負責。昨天安省高等法院作出裁決說，雇主必須賠償這位原告三十多萬元。

此事發生在一九九四年十二月十六日，那起車禍導致亨特軀體及腦部永久性傷害。她當時就承認醉酒駕駛。

主審此案的馬查德法官認為，原告亨特在此醉酒駕駛受傷事件中負有主要責任，但蘇東集團房地產公司對於亨特女士的受傷也負有部份責任。法官在其判決書中說：「雇主應該預見到，在開放一個毫無限制提供飲料的酒吧狀況下，他將無法監視雇員究竟喝了多少酒，這種狀態導致原告陷於危險境地。」

原在蘇東集團房地產公司任接待員的瓦沙加海灘居民亨特，在車禍中重傷後，入稟法院控告其雇主和舉行那次聖誕晚會的「」氏酒吧（現已倒閉）。她在訴狀中表示，她的同事及酒吧的雇員當時應該但沒有阻止她駕駛汽車，因而對她的醉酒駕駛事故負有部份責任。

蘇東集團公司在法庭上為自己辯護說，當時曾致電正在附近工廠上班的亨特女士丈夫，要求他開車送太太回家，因此已經盡了應有的義務。

在安省高等法院判決被告須負部份責任和作出巨額賠償後，蘇東集團公司發言人表示，他們對這項判決不滿，正在考慮提出上訴。

法律專家指出，這項判例對舉辦聖誕晚會之類派對的公司是個警訊，因為如果這一判決得以維持，今後雇員可以援引這項判例控告晚會舉辦者。

一家保險經紀公司的老闆馬歇爾說，這項裁決將會帶來一連串反應，以後這類索賠案會接踵而來。他擔心地稱：「往後如果有人帶一位客戶外出午餐，他倆在進餐時喝了一杯，結果外出時出了車禍，最後作東道主的還要成為被告和賠錢。」

亨特的辯護律師專特利反駁道，馬歇爾的說法沒說到重點。「法庭判亨特負有百分之七十五的責任，法庭再度確定她對其行為負有主要責任。」

西安大略大學法學教授，母親反對醉酒駕駛協會法律政策主任所羅門說，不管是誰倒的酒，是酒吧、雇主還是別的東道主，所要擔負的民事責任風險是一樣的。「早就應該讓所有人明白與酒精有關的民事責任，如果這項判決讓人民明白到這一點……那當然好極了。」

↑安省高等法院昨天判決蘇東集團房地產公司須賠償前雇員亨特三十多萬元。圖為亨特昨天在家留影。（加通社）

橋下懸車

↑美國舊金山的金門大橋昨天出現一幕「橋下懸車」奇觀。加拿大卑詩大學的一群工程科學生「神通廣大」，在茫茫大霧中將一部「金龜車」的車身用鋼索繫著，再像玩「笨豬跳」那樣把車身吊在橋下半空中。圖為金龜車身懸於橋下半空迷霧中的情景。（加通社）

幾年內電話需撥十二碼

【多倫多訊】不要嫌撥十個電話號碼麻煩，因為加拿大可用的電話號碼正在以驚人的速度消失，專家已經預測只要再過幾年，連現行的十位數電話號碼都將不夠用，屆時可能要把電話號碼增加到十二碼。

這是由於近年來電話需求大增，所有區碼為416的空號都快被用光，因此加拿大貝爾電話公司必須採取在同一多倫多地區擴充區碼的措施，才能應付所需。所以多倫多地區從三月五日起將使用新電話區碼647，這就導致多倫多地區居民在撥打本地電話時，即使是打給同區碼的電話時也必須連區碼一起打，以免混淆。

多倫多自本月起撥本地電話都被要求撥十碼，否則就會先聽到柔和的警告才會接通，有些通訊器材更可能因此受到困擾。從三月五日起撥十碼就將變成強制性，必須將區碼416加到原七位數號碼之前一起打才能接通。

（文轉A5）

保利豐™ 基金投資
Polyfunds Investment Inc.
保利豐™是優質互惠基金總匯
我們將會竭誠助您
「保本生利，豐收年年」™
代理：
各類優質互惠基金
註冊教育儲蓄計劃
註冊退休儲蓄計劃
註冊退休收入基金
張鼎樑
總裁兼投資顧問
PETER CHEUNG
Tel: (416)207－7269
Pager: (416)600－8866
Unit 9, 5310 Finch Avenue East
Finch Corporate Centre, Scarborough

加倍關注 爭取宏富
俞嘉珍 JULIA YU
滙豐證券投資顧問
及特許會計師
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場滙豐銀行分行
905-944-0278
HSBC
AGF

天仁茗茶
參得您心
參是用來補身體 品質一定要講究
天仁野參粉
值得信賴 品質最好 送禮自奉 深得您心

加居設備中心
HAGUE WATER MAX 喜萬能
水之霸
80年名廠薄膜逆滲透先鋒
優質純水系統
金蛇迎春賀新歲
水系之冠
五層濾材，八層過濾分層處理。
九大功能。
電腦操作全自動排污清洗。
永久記憶系統，不需住備電池。
25年保証永不斷損。
獨有真空關盤技術。
25年原廠保養。
認可實驗報告。
水流網防污設計，永久暢通無阻。
Bottled Water Quality At Every Tap!
加拿大HAGUE理水系列 銷量NO.1
HAGUE・PURATECH・WATER FACTORY・ELMA WATER・EVER PURE・PURIFINER・ELITE・POLAR BEAR・ERIE・HYDRO TECH・STERLIGHT・PURO TWIST

旺季台北來回機票
加幣$868含稅
無週末附加費
一年期OPEN RETURN
豪華遊輪精選
14萬噸豪華大遊輪
東加勒比海七天遊
CAD$1,518起（連機票、稅另計）
南加勒比海七天遊
USD$899起（連機票，稅另計）
巴哈馬四天遊 USD$152起
加勒比海五天遊 USD$262起
西加勒比海七天遊 USD$625起
迪士尼豪華遊輪
特價 成人USD$899起 小童USD$499起
歐洲八/十一天豪華團
CAD$1,959起（連機票及稅）
奧蘭度四至八天逍遙遊
CAD$299起（另加機票及稅）
拉斯維加斯四天住宿＋機票
CAD$699起
代理各大航空公司往返世界各地特廉機票・凡訂購機票加送$250,000飛行平安保險
假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
查詢及訂位電話 416-223-8338
250 Sheppard Avenue East, Suite 200
North York, Ontario M2N 6M9

十元加幣背面詩歌 央行強調沒有印錯

【加通社渥太華電】上月發行的新版十元加幣背後一首紀念戰爭的詩歌，被指出現印刷錯誤。但央行強調說，這是根據政府收藏的作者手稿複印件印刷的，並沒有錯誤。

在上月十元新紙幣發行之後，加拿大中央銀行就接到無數市民電話，其中包括大量學校教師的電話。他們都堅持表示，這張十元新鈔中有印刷錯誤。央行發言人巴斯爾表示，很多市民指出，紙幣上印的那首詩歌有錯誤。

人們指出，這首由約翰．麥克雷撰寫的詩歌，第一句應該是：「In Flanders fields the poppies grow」結果，新版十元紙幣上看到的詩句卻是：「In Flanders fields the poppies blow.」也就是說，單詞 grow 被誤印成了 Blow。

渥太華居民威廉斯非常明確地表示，十元新紙幣上肯定有印刷錯誤，「因為這（首詩歌）就是我在學校教的內容」。有人甚至已經開始大量收藏新發行的十元紙幣，只等央行宣佈回收，屆時便可待價而沽。巴斯爾指出，紙幣一旦出現誤印就可能增值，因此總有那麼一些人專門收集印刷錯版紙幣。

但巴斯爾表示，這些收藏十元新鈔紙幣的人可能會失望，因為紙幣上沒有印刷錯誤，央行也不會回收。「如果人們覺得這次發行的紙幣（設計上）比較新奇而願意留作紀念的話，當然沒有問題。但央行肯定是不會宣佈回收的」。

加拿大央行出於宣揚和平、紀念戰爭的目的，決定在新版十元紙幣上採用約翰．麥克雷撰寫的這首詩歌的一部分，「資料則來源於政府保存的麥克雷的手稿複印件」。

巴斯爾表示，可以理解人們對這句詩產生的迷惑。他自己都曾經覺得這句詩中的單詞應該是「grow」而非「blow」，所以也難怪會有那麼多人認為這句詩被印錯。

二十二歲的軍士長艾力森曾在送信時親眼目睹麥克雷寫下這句詩。艾力森稱這首詩完全是對當時情景的「實錄」。他回憶說：「麥克雷之所以在這行詩中使用 blow 一詞，是因為那天早上罌粟花正受到一陣柔和東風的吹拂。」

央行因此引用這名戰士的話表示，當時他在現場看到麥克雷寫詩時用的就是 blow 而非 grow。

積雪壓垮屋頂

↓星期日遭積雪壓塌屋頂的沃克頓鎮雜貨店景況。（加通社）

【加通社安省沃克頓電】沃克頓的一家雜貨店的屋頂禁不住積雪的重壓，於上星期日晚上約九時三十分轟然塌陷，所幸無人在此事故中受傷。

這家雜貨店店東雷．桑頓特說，屋頂塌陷時該店已關門四小時多，因此無人受傷，可謂萬幸。

這家雜貨店的屋頂，近日剛剛完成整修。

沃克頓鎮建築監察部門官員泰利．德克則指出，該區（安省中西部）今冬迄今，已有至少十間豬舍屋頂被積雪壓塌。而這些塌陷豬舍與這間雜貨店建築上的共通點，在於全部都是單樑柱結構。

去年十一、十二月間，沃克頓降雪量達到驚人的二百六十八厘米，今年一月份統計數字目前尚未統計出來。

沙烏地阿拉伯爆炸案 涉案加人可能處斬

【加通社美聯社沙烏地阿拉伯利雅德電】沙烏地阿拉伯內政部長納耶夫王子昨天表示，根據伊斯蘭教的法律，涉及去年發生在利雅德兩起爆炸案中，包括加拿大人威廉．桑普遜（William Sampson）在內的三名西方嫌犯，可能會被判處斬首之刑。

納耶夫王子表示，那三名外國人的政府已經在他們遭監禁時看望過他們。據悉，加拿大駐利雅德大使館領事艾爾梭里（Omer al-Souri）已經在今年一月二十七日獲准去見過四十二歲的桑普遜。

沙烏地阿拉伯官員對那兩起爆炸案的動機並未加以說明，那三名已認罪的外國人也未提到這點。

艾爾梭里表示，現在要說桑普遜會有什麼結果還太早，他們會繼續與他保持聯絡，並希望能再去看望他一次。

納耶夫王子並未說明，那三人是否會被審訊，但肯定地表示，會按伊斯蘭教法律進行審理工作。伊斯蘭教法律對犯謀殺罪者、毒品販子以及強姦者都可處以公開斬首之刑。不過，被害者家屬有權選擇執行死刑、赦免罪犯或要罪犯付一筆錢當作免死金。

加拿大聯邦外交部發言人塔米（Oussamah Tamim）表示，在沒得到桑普遜家屬同意之前，他們不能提供有關桑普遜的細節。

男子住家旁被擊斃

【安大略省艾傑克斯（Ajax）訊】安大略省杜蘭郡警方表示，一名二十八歲的艾傑克斯男子前天晚間被人以亂槍擊斃在離他家不遠處，原因不詳。

死者羅伊．瓊斯是皮克靈區一處商場的安全警衛，他與父母同住，前天晚間十點二十五分，因為發現有一名男子在他家院中出沒，於是出去察看，結果，在一陣亂槍之後，瓊斯倒斃在家旁的馬路中間。

杜蘭郡警官吉爾．格林里表示，他們現在還不知道兇殺的動機，也不願作臆測，他們所能肯定的是，許多發子彈是由一把手槍發射的，而兇手已然徒步逃脫。

警方表示，他們不能決定瓊斯到底身中幾槍，不過在星期二會舉行解剖，屆時當可知曉。

眾院各黨為經費爭吵不休

【加通社渥太華電】通常在眾議院內和睦相處的各黨議會領袖，近來為如何分配國會經費之事爭吵得不可開交。

對於在上次聯邦大選中損失部份國會議席的保守黨和新民主黨來說，此事非同小可，因為他們早已在維持其政策研究經費及其它服務方面捉襟見肘。

保守黨國會領袖麥凱上週首先發難，在國會質詢時段抱怨說，因為該黨在質詢時提出尖銳問題，從而遭受執政自由黨以減少撥款相威脅。

日前一項報導稱，自由黨國會領袖鮑得利亞對麥凱說，如果保守黨識相點，在質詢時段少問些尖銳問題，便可多分到點國會經費。

加拿大人聯盟黨國會領袖史達昨天也介入這一爭議，他要求鮑得利亞在這個問題上作出澄清，但同時說明他從未聽說鮑得利亞說過這類話。這是頗為罕見的現象，因為在國會質詢時段，反對黨往往只會攻擊執政的自由黨，而非其它反對黨。

但史達稍後又在國會外面表示，執政黨方面可能會有此不當行為，並稱鮑得利亞的回答不能令他滿意。他說：「我本來以為鮑得利亞先生會徹底從這個問題中解脫出來，明確地說這是保守黨方面虛構出來的事情，但現在看來或許在自由與保守黨雙方的講法之間存在著另一種情況。他（鮑得利亞）至少沒有否認曾經說過這類話。」

保守黨對史達這番講話非常不滿。麥凱當天便說，聯盟黨這麼做是想與自由黨套近乎，是在企圖為鮑得利亞解套。

鮑得利亞則堅持說，在分配國會經費過程中，執政的自由黨絕對不會徇私，而是使用一套既有的公式。

自由黨促通過青少年罪犯法案

【加通社渥太華電】自由黨聯邦政府昨天表示，新的青少年罪犯法案已經經過冗長的討論，早該通過，以應實際需要。

法務部長麥克李蘭昨天將該法案提交國會討論，她表示，新的青少年罪犯法案較諸現行法案有相當多的不同，比如說各省將有權決定是否把青少年罪犯的年齡自目前的十六歲降至十四歲，以收嚇阻之效等。

其實，這項法案與去年大選前所提而胎死腹中的相關法案內容並沒有什麼不同。不過，在去年，主要由於魁北克政團國會議員使用阻撓戰術，使其無法正式討論，方才延後至今。這項法案比起現行的青少年罪犯法，更動的地方超過一百八十處。

這項法案也是自由黨自執政以來第三次試圖修改原法。麥克李蘭表示，她希望至遲在今年底以前能通過這項法案。她說：「我相信，在經過冗長的討論後，各方意見也都已充分瞭解，現在是付諸行動的時候了。」

魁北克政團反對這項法案的理由，他們覺得太嚴了。上次，他們使用不斷建議修正的策略成功地阻撓了討論的進行。據悉，建議修正的地方多達三千一百處。政團的主力策略家米謝爾．貝勒莫表示，這一次他還是會儘量阻撓討論的進行。

麥克李蘭對魁北克政團的反對態度表示並不驚奇，但她說：「我對他們這種態度表示遺憾。」政府議會領袖唐．波德瑞亞去年建議，應該研擬出一項限制，禁止某些政黨利用提出修正的方式，以事實上癱瘓議程。

假如這一次的法案討論再沒有結果的話，自由黨可能會使用快速進行的方式，譬如說設定時間限制加快通過法案。

省議會保守黨黨團議題 商討美經濟放緩對策

【加通社多倫多電】商討如何預防美國經濟放緩給安省造成負面影響的對策，將是今天安省保守黨省議會黨團秘密會議的最重要議題。

在這次閉門會議中，現任及潛在的省政府內閣成員，也都將被要求支持夏里斯省長準備進行的內閣重組計畫。

省長辦公室一位高級顧問昨天在談到這次會議時，避免提及「經濟放緩」這個敏感的名詞，而是說會議將把注意力集中在如何加強已很強勁的經濟和勞動力市場上。

這位省府高級顧問說：「主要討論的問題是就業機會和經濟，要找到維持成長和在此成功基礎上繼續前進的方法。我們將研究，不管地平線上出現什麼挑戰，我們如何儘可能多地創造工作職位。」

據這位消息來源說，夏里斯將在會議中聽取正在進行的削減所得稅進展狀況，了解還有哪些尚未兌現的競選承諾，同時擬定一份支出優先事項名單草案。

安省保守黨政府的財政政策走向，即在取得財政預算平衡後是增加支出，還是繼續採取緊縮和削減政策，在很大程度上可以從將任命誰接替伊夫斯出任財政廳長看出端倪。政治觀察家們認為，如果夏里斯任命一位立場溫和者取代伊夫斯，那就意味著安省政府可能增加社會福利支出，如果選擇一位右傾保守者，則表明削減支出的政策將會繼續下去。

眼下內閣管理委員會主席赫吉森、衛生廳長惠特莫爾、和總檢察長弗萊爾提，都是繼任財政廳長的熱門人選。又有報導稱，信仰新保守主義的克里蒙特也是財政廳長候選人之一。

在伊夫斯即將離任之際，安省自由黨財政事務評論員菲利普斯擔心，保守黨政府將繼續向右轉。在財政政策上相當保守的伊夫斯，在社會政策上則比較具有同情心，而且由於他是夏里斯省長最信任者之一，所以在一些具爭議性的問題上，他對省長很具說服力。

雪地機車頻出事 亟須設駕照制度

【加通社安省提盟斯電】僅在上一個週末之內，安大略省雪地機車（snowmobil）意外事故就導致五人喪生，因此安省北部提盟斯地區雪地機車安全委員會（TDSSC）敦促省府，迅速訂立雪地機車駕駛執照制度，以策安全。

提盟斯市警方的雷利在由TDSSC舉行的記者會上指出，由於雪地機車速度與汽車相當，有時更可高達一百五十公里，因此有必要成立駕照制度。提盟斯市長魯美．林也在記者會上表示，該市市議會將向省府提交一個方案，以便加速制定雪地機車駕照制度。

繼上週末雪地機車意外導致五人喪生之後，安省今冬迄今與雪地機車事故有關的死亡人數已增至三十二人，是去年冬季的兩倍；由於今冬尚未過完，因此有些政府官員擔心今冬雪地機車意外死亡人數，會超越一九九七至一九九八冬季創紀錄的四十二人。

在過去五個冬季之內，安省雪地機車意外事故總共導致一百六十七人死亡，另有四百多人受傷住院。據報超速駕駛與酒後駕駛，都是導致雪地機車事故的重要原因。

➡「全球呼拉圈錦標賽」星期日在阿利桑那州鳳凰城舉行。圖為本屆冠軍——亞伯達省莫里市原住民威爾斯的參賽妙姿。（加通社）

保護我們的天然遺產

Jean Fau 是加拿大公園部 (Parks Canada / Parcs Canada) 一名首席公園管理員。他和他的同事保護我們的國家公園裏的動植物；他們亦幫助加拿大人探索及享用這些特殊的地方。這只是加拿大政府所提供的數百項服務其中之一。

欲知更多有關政府服務的英語或法語資料：

- 請親臨最就近您的加拿大政府服務資訊中心 (Service Canada Access Centre / Centre d'accès Service Canada)
- 瀏覽 www.canada.gc.ca
- 致電 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

TTY/TDD: 1 800 465-7735

Canada

世界日報　家園版 天天刊出　溫馨實用．主婦好伴侶

加拿大家庭九〇年代收入增長

【本報綜合報導】一項家庭問題最新報告顯示，一九九〇年代末的加拿大家庭經濟狀況超過八〇年代末的水平，加拿大家庭的淨值正在穩定增長之中，其中股票持有者的家庭淨值增長更為顯著。

瓦尼亞家庭研究所（Vanier Institute of Family）將於今天發表《加拿大家庭經濟現狀－－二〇〇〇年報告》。這份長篇報告用大量數據和圖表分析和比較加拿大家庭經濟近十年來的變化，其中最引人注目的是九〇年代後期，加拿大家庭稅後收入有較大增長，超過八〇年代末的家庭經濟水平。

報告指出，由於加拿大整體經濟持衡復甦和發展，一九九八年加拿大家庭平均稅後收入增長百分之三點七。這一較大上升使加拿大家庭經濟比一九八〇年代末增長了百分之一點七。報告表明，幾乎所有的家庭類型都在一九九八年的增長中受益。

報告同時指出，家庭收入增長的主要原因是工作時間延長和更多家庭成員工作掙錢。工資本身並沒有增長，實際時薪從一九九四年至今沒有任何增長。

報告顯示，一九九六年以來，家庭貧困率有所改善。家庭稅後低收入（貧困）率從一九九六年的百分之十一，下降至一九九八年的百分之九點一。但這下降後的百分率仍高於十年前的八〇年代末水平。而且，在整個九〇年代中，年輕人仍然在經濟方面處境困難。

在過去十年中，加拿大有五百萬個家庭收入縮水，三百三十萬個家庭收入增長。一九八九年，佔加拿大家庭總數五分之一的最富裕家庭在整個家庭收入中佔百分之三十七，一九九八年，這一數字上升至百分之三十九。

這份報告還表明，至一九九八年，加拿大家庭銀行儲蓄下降，債務上升，破產數字劇升。一九九八年，家庭平均存款一千六百六十四元，十年前的平均存款數字是六千二百五十元。

報告指出，加拿大家庭的平均淨值（財產減去債務後所得數字）有所上升。目前，加拿大家庭的平均淨值為二十三萬一千元，並正在穩步上升之中。

導致淨值上升的主要原因是股票和退休金的價值上升，其中股票持有者的家庭淨值更為顯著。

自由貿易 多數加人樂見其成

近⅔受訪者支持北美自由貿易協定 較一九九九年底七成支持率卻見滑落

【溫哥華訊】正當克里靖總理赴美首度正式會晤美國新總統布希之際，一份新公布的民調顯示，近三分之二的受訪加拿大人支持北美自由貿易協定，但是較一九九九年底的七成支持率顯見滑落。卑詩省共有百分之四十七的民眾傾向反對自由貿協，比率較其它省份為高。

據環球郵報報導，「Ipsos－Reid」最新公布的全國民調顯示，百分之六十四的受訪加國民眾支持加、美和墨西哥共同簽署及推動的北美自由貿協，另有百分之三十二的人表示反對。前年十月同類型全國民調中則有百分之七十的受訪者支持自由貿協。

這份民調是郵報電和CTV廣播公司聯合委託「Ipsos－Reid」民調公司進行調查。同份民調指出，四成受訪加國民眾認為，自由貿易對國家帶來好處，反觀也有百分之三十二的人指出，北美貿協傷害加拿大利益，另外百分之二十三受訪者表示對加國沒有造成影響。

「Ipsos－Reid」民調公司專家布里克指出，民調的支持率表現上雖略降，但是比起一九九一年的四成六支持率，仍算很高。他認為，新民調對聯邦自由黨推行自由貿易的政策方向，應該會有提振士氣的作用。

克里靖政府上（元）月底宣布施政報告，揭示未來的政治藍圖，其中一項主要政策就是繼續推動西半球的自由貿易，和擔任新經濟時代的領導先鋒。

新民調指出，在卑詩省方面，表示「強烈反對」和「適度地反對」的受訪者比率計有百分之四十七，在各省之中居首；但是也有百分之四十八的卑省民眾支持自由貿易。各省之中以魁北克省支持比例最高，共達百分之七十六，只有百分之二十一的魁省省民排斥自由貿易。

↑溫哥華市政府日前舉行的肅毒白皮書諮詢會出席和發言者踴躍。（楊足麗攝）

肅毒行動綱領 溫市府徵求民意

第三次徵詢會百餘人出席 加強執法及減少危害方案爭議最多

【溫哥華訊】溫哥華市政府為徵求市民對於肅毒行動綱領白皮書的意見，五日上午在華埠卡內基社區中心舉行徵詢會，共有百餘人出席。這是六大毒品問題市民徵詢會中的第三次會議。

作為專家小組成員出席該項會議的有溫哥華市長歐文、護士李絲．艾文斯、社區組織負責人史戴明、甘伯爾醫生、道恩警官、新聞界代表史密斯，以及市府反毒統籌、肅毒行動綱領作者麥克弗森。市民在會議上提出種種有關肅毒行動綱領的意見，其中有關加強執法和減少危害的方案，引發最大的爭議。

較多的會議人士認為，在執法問題上，應重點打擊給市民帶來生命安全和健康威脅的毒品販子，並協助戒毒服務的推展。在治療吸毒者問題上，多名發言者希望盡快增加溫哥華及其他城市的戒毒床位。

溫哥華市政府最初在一九九九年三月推出「市中心東區復興計畫」，經初步試驗之後，溫哥華市、卑詩省和聯邦政三方代表於去年三月就整治市中心東區毒品問題簽署「溫哥華協議」，在治毒問題上三級政府同意展開正式合作，第一階段合共出資一千三百七十萬元，首先處理最迫切的社會、經濟、醫療與治安問題。

去年十一月底，溫哥華市長歐文公布了經兩年半時間廣泛徵詢撰寫成的治毒白皮書「行動綱領：四管齊下治理溫哥華毒品問題」。該份綱領包涵四項目標和三十一項建議，並且指出，解決溫市毒品問題的關鍵是預防、治療、執法、減少危險四管齊下，四大「支柱」缺一不可。白皮書建議，每年由市、省和聯邦三級政府合共出資二至三千萬元，共同解決毒品產生的社會問題。減少危險是該項行動綱領為人詬病之焦點所在，成為各項徵詢會討論重點之一。

其餘三次市民徵詢會的時間及地點為：六日晚七至九時，聖瑪麗教會，地址2490 West 37th Avenue；七日晚七至九時，Empire Landmark Hotel，地址1400 Robson Street；八日晚七時三十分至九時，溫市學校局辦公樓，地址1580 West Broadway。市民徵詢會結束後，原作者麥克弗森將根據群眾意見加以修改，並呈交市議會議決。

貸款投資RRSP的生財之道

●退休對大部分現職人士都彷似很遙遠的事，因此在這方面的準備也最容易被忽視，不幸地這觀念可能令投資者日後付出昂貴代價。投資者需明白善用「註冊退休儲蓄計畫」（RRSP）每年的最高供款限額，可帶來十分可觀的即時及長遠利益，甚至值得為此貸款。

加拿大政府容許納稅人將上一年總收入的百分之十八或一萬三千五百元（兩者取其較低者為上限）減去退休金調整額後，投資在RRSP之內，為投資者帶來稅務優惠：因為RRSP供款可在報稅當年的課稅收入中扣除，即時省了稅款；而該筆投資可在RRSP戶口內延稅增長，直至被提取時才要繳稅。除了延稅外，RRSP供款還讓供款者未雨綢繆，及早為退休後生活作準備。

然而未必每個人均擁有足夠金錢來盡用RRSP供款額，那麼RRSP貸款可能為部分人士解困。假設一名投資者需要二千元才能盡用他的RRSP供款額，他的個人稅率為百分之四十，請看附表中他如何藉著RRSP貸款而得到七百多元的額外收入。

RRSP貸款	$2,000
RRSP貸款利率	7.5%
貸款期	12個月
每月還款	$174
省回稅款	$800
貸款利息總和	$83
淨賺	$717

例子中列出的貸款額只為二千元，是一般投資者常見所需的額外金額以提升至最高的RRSP供款額，但因為投資者可以補供過去未用盡的供款限額，真正的RRSP供款上限可能為數更巨。假設一名投資者在過去四年，每年的RRSP供款，均比最高限額少五百元，四年累積[illegible]元，這名投資者因此可在今年的RRSP供款額上加上未用的一萬元供款額。

投資者越早供款，他的RRSP就越快增長，將來退休之時的累積回報也越豐厚；而每年多供些款項，盡用供款額，長遠計算也帶來明顯回報。一名每年可供六千元的投資者，盡用供款額，十年後他將供了六萬元，但如果每年只供四千元，十年之後，他的RRSP只得四萬元，不要小看這兩萬元的差距，這兩萬元在退休儲蓄計畫中以延稅方式增長，到退休之年，累積增幅可以十分可觀。

現時加國不少財務機構均設有RRSP貸款服務，甚至是即時批核，投資者在考慮當下更可以將還款期延後，可能[illegible]後才需要開始還款，實在是十分划算的選擇。（資料來源：道明加拿大信託銀行提供）

幾年內電話需撥十二碼

（文接A1）加拿大有些城市也有號碼位數擴充現象，如滿地可電話已增加一個區碼，今年可能還會再加一個；溫哥華地區十一月三日起給予新電話一個新區碼，打地區電話也必須撥十位數。其他大城市也會跟進。

然而，就是十碼電話號碼也不是解決需要急速上升問題的法寶。況且電訊[illegible]到什麼更行之有效的辦法，在此狀況下[illegible]撥號數目一途。

電話專家艾瑞克．摩森說：「十位數的號碼很快就會耗光，到時候有的城市需要多個區碼時，恐怕已經難以辦到，到時要將電話撥號碼數增加到十二碼。可是一般人還不知道這種緊張程度。」

負責分配加拿大電話號碼的渥太華管理公司總裁帕克．戴維斯指出，所有可用的電話區碼，最快可在六年之內被用完。電話號碼消耗快速的原因是：不止家庭要佔號，行動電話、傳呼機、傳真機都需要電話號碼。而且現在新設的電話公司為了搶生意，佔的線比實際用的要多。此外，有的人花十塊錢買了張行動電話卡後就丟在一邊，而行動電話公司要等[illegible]能把他佔的號碼轉給別的客戶使用。

北美地區在最近六年新增的區碼已經有一百四十[illegible]．多倫多遠傳聯盟發言人艾恩．安古斯表示，他[illegible]位都已意識到，十位數的電話號碼很快就會不夠[illegible]要採用十二位數的號碼。如果用十二位數的話，[illegible]位數，而地區電話號碼前面也會加一位數，例如是(123)456－7890，則可能變成(1123)2456－7890。

高中教師達成協議

【多倫多訊】多倫多高中教師工會和多倫多地區教育局經過勞資談判，昨天達成臨時協議，教師工會對協議將於下週進行投票表決。

多倫多高中教師工會和多倫多地區教育局經過的緊張談判，最終達成臨時協議。此前，高中教師以正式向教育局表示抗議的做法，令學生家長們一度因此受到影響而憂心忡忡。昨天雙方達成的這項協議令家長們的憂慮暫告平息。教育局副主席卡斯提表示雙方約定在臨時協議沒有得到教師工會正式批准[illegible]發表任何意見。教育局董事會將在明天研究這一協議，工會則於下週對協議進行投票表決。

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精密電腦驗光設備。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡 簡捷、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
ACUVUE TORIC
(416)224－8757
Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York, Ont.

BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

台灣食品(加拿大)公司
特製台灣點心名師精製
(416)218－9788
(416)568－3966

購買花旗蔘指南
地址：太古廣場內鋪位A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院OAC課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
新春聯歡會
歡迎校友致電報名
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322－1502 Fax: (416)322－5775

關懷學生 成功保證
個人學習計劃 達成大學目標
獲取美國大學學位的捷徑 植根北美安居樂業的保證
海外註冊護理師高級班
特色課程！
多倫多五湖學院 The Great Lakes College of Toronto
Northern Institute Liberal Arts and Commerce 加拿大北美文理學院

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

蔡雄傑：死也要死在加拿大

吞食原子筆已被取出 卧躺病床喊冤 盼當局重新審理其難民申請

【本報記者劉兵、王迅雷多倫多報導】為了抗拒被強制遞解出境而吞下原子筆的蔡雄傑，四日夜裡被強制手術取出原子筆，繼續留醫。移民部發言人表示，蔡雄傑目前仍被拘留，但他有權向聯邦法院提出停止遞解令的上訴。

躺在病床上的蔡雄傑五日回大喊冤枉，希望難民局重新審理其難民申請。

躺在皮爾紀念醫院五樓的一個單獨病房內的蔡雄傑，五日顯得非常疲憊，除了鼻子被插上了氧氣管以外，院方還為他吊上了點滴。他表示，自從上週六凌晨被送到醫院以後，就沒有進過食，他自己目前不知道要在醫院住多久，以及離開醫院後將何去何從。

他說，院方是在四日夜裡給他做手術的。之前，兩個身穿制服的人將其綑綁起來，然後被打了一針，之後的事情他就記不得了。「因為沒有鐘錶，我也不知道是什麼時候醒來的。醒來後就發現自己躺在這裡，肚子上開了一刀。」

蔡雄傑表示，他曾經要求保安和院方為自己找一位翻譯，但沒有人理睬他。在被問到如果移民局在其病癒後再次決定將其遞解出境，將如何應對的時候，他仍然很堅決地說「不能回去，死也要死在加拿大。」

蔡雄傑五日沒有被戴上腳鐐，但兩名由移民局派出的保安人員坐在病房裡，對其進行二十四小時監護。其中一名保安員表示，雖然蔡目前住在醫院，但他仍然在移民局的監管之下，他們目前也不知道下一步會怎麼樣。保安人員也不允記者給蔡雄傑拍照。

本報記者曾向難民局及移民部追查此案進展，難民局方面稱，蔡雄傑已於上週五進行過拘留聆訊，按法例在七日之內他將再接受拘留聆訊，但拒絕對個案進行評述。

移民部安省發言人嘉蒂（Giovanna Gatti）表示，蔡雄傑目前仍在拘留之中，由於其情況特別，暫時還不知其拘留聆訊的日期。蔡雄傑如果堅決要求留在加國，這就由他自己決定了，任何人都有權向聯邦法院提出上訴，要求暫停遞解令，他可以請律師提出上訴，暫時移民部不會有進一步的強制遞解行動，如其上訴，移民部再會根據其上訴結果做出遞解與否的決定。

據蔡雄傑朋友表示，他們目前正在四處聯繫律師，幫助蔡雄傑提出上訴，避免被遞解出境。

今年四十三歲的蔡雄傑是以商務考察的名義，於一九九八年持中國大陸護照進入加拿大的。抵埠之後，即以尋求政治庇護的理由向移民局申請難民資格，理由是由於受到中國大陸公安部門的通緝。蔡雄傑表示，他曾在九三到九七年間在中國和北韓的邊境地區工作過，看到不少偷渡到中國的北韓人士的悲慘處境，私下向他們提供過一些經濟上的援助和藏身的場所，因此被通緝。

難民局於去年十月拒絕了蔡的難民申請，移民局因此簽發了遞解出境令，勒令他在一月初離境。今年一月三十日，蔡雄傑駕車在北約克 Alen Road 與 Eglinton Ave. 交匯處被執行公務的警員逮捕，警方告訴他，他目前正在被通緝，並隨即將其押至皮爾遜國際機場附近的一個拘留中心。上週五在拘留聆訊時，其最後一次要求留在加國的請求被拒，移民局令他在二月三日上午離境。因不滿移民局的判決，他於二月三日凌晨在拘留中心吞食了一枝原子筆，以生命抗爭，圖阻被遞解。

他加入百萬富翁行列

➡現年五十一歲華裔藝術顧問馬利廣（Lai Kerung Ma 譯音）（左）與六十五歲的退休藝術指導 Paul Lapointe（右），五日加入百萬富翁行列。他們以十元合買的六四九彩票中了一月廿四日的五百萬元大獎。在安省彩票局頒獎時馬利廣抑制不住內心的狂喜，他準備用三、四個月時間好好想想，該如何花這筆巨款。（圖文：本報記者吳建華）

周末夜 萬錦市兩獨立屋被搶

歹徒持槍按鈴登堂入室 兩屋主抵抗被毆受輕傷

【本報多倫多訊】萬錦市上周六發生兩起蒙面搶匪入屋搶劫案，兩夥男子共六人打劫獨立屋的屋主，所幸沒有重大傷亡。警方目前正在全力緝凶，呼籲市民提供線索。

兩起劫案均發生在上周六（二月三日）。第一起案件發生於當日下午四時三十分左右，被打劫的住宅位於梅格蘭街（Highglen Ave.）一八五號，在堅尼地路（Kennedy Road）與十四街（14th Ave.）交匯處附近。一名二十四歲的男子當時獨自留在家中，他聽到有人按門鈴，當他將大門打開的時候，從外面闖進了兩名蒙面男子。

兩名嫌犯先毆打受害人，之後搜掠房內的財物，在尋得一些金飾首飾後徒步逃離。受害人只受輕傷，無須就醫。

兩名嫌犯都是二十歲左右的男子，其一為白人男子，五呎十吋身高，一百五十一磅，戴著黑色面罩，身穿條紋襯衫；另一名嫌犯為黑人男子，五呎六吋高，一百六十二磅，身穿棕色夾克、深色褲子。

另外一起劫案發生於夜裡十二時左右，案發地點位於堅尼地路與十六街交匯處附近的潘能克徑（Pennock Cre.）五號。一名七十七歲的老翁聽到有人敲門，開門後，闖入四名蒙面男子，其中一人手持短槍。

雙方隨即展開搏鬥，四名男子最後將老翁綑綁起來，然後，他們在屋內實施搜掠，搶走了一些現金和珠寶，得手後徒步逃走。屋主受輕傷，被送往附近醫院敷藥後無須留醫。

約克區警方搶劫組目前正在調查這兩起劫案，呼籲市民提供線索，警方的聯絡電話為（905）881-1221，或者撥打緘罪熱線1-800-222-TIPS。

竊犯圖像

⬆皮爾區警方目前正在通緝三十二歲的男子 Peter Aronis（見圖），他涉嫌在大多倫多地區的範圍內犯下連環入室爆竊案。上月九日，為了逃避警方的追捕，嫌犯竟然駕車逃走，幾乎將一名警員撞倒，幸好警員沒有受傷。嫌犯為一名白人男子，六呎身高，一百八十二磅，留棕色短髮，棕色眼睛。警方的聯絡電話為（905）453-2121，分機1252。

印度餐館衛檢不合格 New Aarrne 被勒令歇業

【本報多倫多訊】多倫多衛生局五日公布餐館衛生檢查結果，位於士巴丹拿道四百零一號的印度餐館NEW AARRNE，因違反六項衛生規定，於二月二日被勒令關閉清理。

電話升格十碼

➡多倫多市民切記還有一個月時間，就必須撥打十個號碼才能撥通本地電話。根據市場調查公司的的統計，目前已有七成本地電話是撥打十個號碼，反映出市民已逐步接受新系統的運作。

從今年三月五日開始，四一六地區正式增設六四七地區號碼，故市民致電本地電話必須撥打十個號碼，即區碼加上本身電話號碼。九〇五地區將於六月九日增設二八九區碼，同樣開始十個號碼撥打系統。

多倫多天氣

日期	天氣	氣溫
今天(2月6日)	陰偶小雪	-6℃ - -1℃
明天(2月7日)	陰天	-5℃ - -1℃
後天(2月8日)	陰偶雨雪	-3℃ - 6℃

其它城市天氣

渥太華	飄雪	-8 ~ -2
滿地可	多雲	-8 ~ -4
溫哥華	晴天	-2 ~ 5
舊金山	多雲	7 ~ 17
洛杉磯	晴天	8 ~ 23
紐約	多雲	-1 ~ 5
台北	多雲	17 ~ 25
北京	陰天	-6 ~ 0
上海	雨天	9 ~ 12
香港	陰天	17 ~ 20

黃記
明火白粥
鮮明油器
糕點甜品
爽滑腸粉
城市廣場
MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E.
UNIT B57, MARKHAM
L3R 9V7
(905)479-1074

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切‧顧客至上
迅速快捷‧匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

請即電(416)778-0888‧發行組
讓我們幫您解決

皇家銀行
優惠證券
皇家投資服務

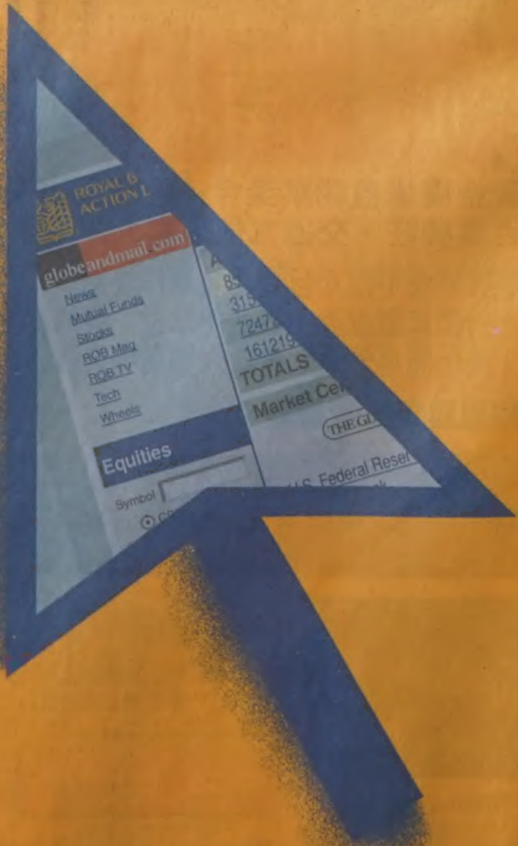
網上投資要安心
優惠證券最稱心

皇家銀行優惠證券的互聯網投資服務(NetAction)，能助您無論在何時何地，都可以全面控制您的投資，與及得到最新最快而可靠的投資資料，助您作出明智的決定。更重要的是為您節省金錢，買賣佣金可低至$29.00。

即時開戶，倘若賬戶結存為$10,000或以上，最高可免付$100佣金*。倘若賬戶結存不少於$25,000，除了上述優惠之外，您更有資格參加幸運大抽獎，有機會贏取平治名車一部 (Mercedes-Benz CLK)‡。

免費的普通話及粵語投資講座舉行時間及地點，請參閱以下網頁：
www.actiondirect.com/index.html

詳情請瀏覽我們的網頁或致電華語熱線查詢：
多倫多： 905 764-1288, 1 800 667-8668
溫哥華： 604 668-2688, 1 800 668-8861
卡加利： 403 292-2088, 1 800 981-8812
滿地可： 514 876-8118, 1 800 828-1168



立即
付諸行動

www.actiondirect.com

渥京僑社發起募捐 為印度賑災

義工們冒著嚴寒在兩酒樓擺攤勸募 食客紛紛慷慨解囊 共籌得善款一千六百多元

【渥太華訊】在渥太華「加京華人社團聯合會」的組織和發動下，渥太華僑社二月三、四兩天在唐人街展開了為印度地震的賑災募捐活動。

擁有二十五個團體會員的加京華人社團聯合會，對印度發生的強烈地震所造成的災難深表關切和同情。二月二日，該會主席趙炳熾、名譽主席鄧家昌和秘書鄭少鴻緊急電話會商後，決定立刻發起賑災募捐行動，並由鄭少鴻負責與紅十字會聯繫，取得募捐箱、海報和收據等，同時並通知所屬團體會員，於二月三日上午十一時在揚子江酒樓和珠成酒樓擺設了攤位，開始為期兩天的週末募捐活動。

二月三、四日，義工們冒著嚴寒做善事，兩間酒樓的食客無不動容。當他們看到海報上寫著「賑濟印度地震災民」的標語時，均被華人同胞的「人溺己溺」精神感染，紛紛捐獻，共籌得善款一千六百多元，由該會送交紅十字會。

【多倫多訊】今年的情人節是華方頓中心的二十週年紀念，當晚該中心將有一特別儀式，燃亮該中心的鐘樓，讓該建築物的鐘在未來的日子每晚照亮皇后東街及報時。還有各種其他活動及茶點招待。

華方頓中心是聯邦政府租給市政府，為期二十年，今年十一月屆滿。為爭取該建築物繼續為南河谷社區服務，該中心成立一個拯救華方頓中心的運動，請各界人士出席簽名。

時間為二月十四日晚上六時三十分至八時三十分。地址：皇后東街265號。查詢電話：（416）392－6810 李太太。

【多倫多訊】東南亞社區服務中心移民服務部舉行「租客保障法案」，內容有：當您簽訂租約時要注意事項；租客與房東的權益與義務。特邀請東南亞法律援助處資深法律代表 Jenny Quan 講解及現場回答有關問題。日期：二〇〇一年二月十六日，下午三時至四時三十分。地點：648 Finch Ave East Unit205。電話：（416）362－1375 關小姐。

海華基金會獎助華僑學術研究

即日起受理申請 三月三十一日截止收件

【本報多倫多訊】中華民國財團法人海華文教基金會為獎勵海外學者從事華僑學術研究，本年度辦理兩種獎助項目分別為華僑學術研究專（譯）著及期刊出版獎助、華僑學術研究獎助費兩種。

華僑學術研究專（譯）著及期刊出版獎助對象為，依法登記有案的學術團體（該團體須登記滿一年以上）或著作人即將印行的出版品（以未出版之著作或論文，且未曾接受其他機構獎助者為限），每一年度名額共五至十名（件），獎助方式包括：（一）獲得通過之出版品須由著作人自行洽合法之出版機構出版。（二）申請出版獎助之出版品經評審委員審查通過者，將個別簽訂「華僑學術研究出版履行約定書」，先行撥付全額獎助費百分之八十；著作人於簽定契約書起，半年內須將作品印行出版，並送交基金會三冊，以憑撥付餘額，如逾期未完成出版事宜者，則須將百分之八十全額獎助費無條件退還。

屬。

出版品分類包括：一、華僑文經類專（譯）著。二、華僑社會、歷史類專譯者。三、僑政類專（譯）著。四、僑教類專（譯）著。五、以上四者之專（譯）著類或綜合類期刊。專（譯）著類每種不得少於八萬字，期刊類每期至少八萬字，五篇論文。

以上申請獎助出版品限以中文發表，獎助金額最高為新臺幣十萬元，另致送榮譽狀。

華僑學術研究獎助費，分甲種、乙種、丙種三種獎助等級（甲種獎助金額最高為新臺幣九萬元，乙種獎助金額最高為新臺幣六萬元，丙種獎助金額最高為新臺幣三萬元），依申請獎助等級的不同，申請資格規定各有不同，名額共十五名（件）。獎助費獎助項目共分兩項：一、專題研究計劃研究獎助費，以未執行的專題研究計畫申請為主。二、代表作研究獎助費，以一年內已出版或發表的代表作申請之。

「華僑學術專著及期刊出版獎助」暨「華僑學術研究獎助費」即日起開始受理申請，三月三十一日截止收件。多倫多臺北經濟文化辦事處文化中心備有詳細獎助辦法及申請表格，歡迎合於獎助辦法之基本條件者申請，相關查詢、表格索取，請致電：（四一六）四三九－八八八九分機二四。

上海商會成立 許偉烈任會長

將促進加中經貿交流 助新移民在加做生意創業

【本報多倫多訊】加拿大上海商會日前宣告成立，並選出第一屆委員會，許偉烈擔任會長。

許偉烈昨天表示，隨著來自上海的移民日益增多，他們中對在加拿大或中國大陸創業經商的需求也日益增強，上海商會於是應運而生。

他說，上海商會的宗旨是促進加中之間的經貿交流，幫助上海來的新移民在加拿大做生意創業，協助此地的上海老移民返回上海及週邊地區尋找商機。他還表示，新老移民之間有許多值得互補的地方，比如新來的移民對加拿大的社會、經商規則並不清楚，但他們卻有在國內成功經商的經驗；老移民對加拿大社會已有一定的了解，但卻不太了解中國大陸現有的投資環境。上海商會希望為兩者之間架起一座橋梁。在日前舉行的會員大會上，選出許偉烈為會長，李倩為副會長。

許偉烈表示，上海商會成立後，舉辦活動將突出三個「實」事，即顯實力、做實事、講實惠。商會已向會員提供商會特約商號的一些折扣優惠，並計劃在前一陣舉行的江蘇商機研討會的基礎上，在下月組織有意到江蘇投資的會員到大陸實地考察。商會並在萬錦市18 CrownSteel Drive，Suite 307 設會址，每週安排會員進行交流活動。

上海商會並定於本月十八日（週日）晚六時在紅寶石酒樓舉行春茗聯歡活動。有意參加上海商會者可致電：905－475－9090。

河南同鄉 新春聯誼

↑加拿大河南同鄉會前晚在世紀皇宮舉行新春聯誼會，近三百名同鄉與會。圖為到會的中國駐加拿大副總領事孫書忠（右四）、僑務領事朱柳（左四）、同鄉會會長成生林（左五）等。成生林在會上介紹了同鄉會去年的工作，並告知大家同鄉會捐助的人民幣二十萬元已經在家鄉建立了一所希望小學。（本報記者攝）

河北協會籌委會成立

【本報多倫多訊】加拿大河北協會籌委會日前成立，籌委會受到了此地河北籍鄉親的熱烈歡迎。

河北協會籌委會由十五名河北移民組成，會上決定在今年五、六月間正式組建河北協會。據籌委會負責人孫愛民表示，河北省在中國並不屬經濟十分發達的省份，河北在海外的人數也不太多，但是近幾年多倫多的河北移民人數上升很快，但至今卻無河北移民的社團。他表示，河北協會成立之後，將以服務鄉親為宗旨。

籌委會成立後，至今已有數十位多倫多的河北鄉親與之聯絡，他們中絕大部分是近五年內到多倫多移民者，大家表達了對河北人社團的熱情。孫愛民表示，希望出生在河北或在河北工作、學習過的移民，以及北京和天津的各界人士與籌委會聯絡。聯絡請電：416－526－4408或905－755－9889，也可上網聯絡，網址為：hebeiassn@yahoo.ca。

加國芭蕾舞團 將慶成立50周年

五月下旬擬舉行高峰會 今明年陸續推出多齣舞劇

【本報記者王瑤坤多倫多報導】加拿大芭蕾舞團（The National Ballet of Canada）為歡慶成立五十周年，將於今、明年檔期陸續推出「快樂寡婦」、「睡美人」、「田園曲」和「羅密歐與茱麗葉」等多齣芭蕾舞經典，並計畫於五月下旬舉行高峰會，邀集舞壇精英，探討芭蕾舞過去、現在和未來。

藝術總監庫迪卡（James Kudelka）昨（五）日在慶祝舞團五十周年記者會中表示，在加拿大芭蕾舞團歡度五十歲生日之際，既要感謝歷年來各界給予的支持以及團員的努力，更要瞻望未來，使舞團演出更精進且國際化。庫迪卡指出，舞團規劃今年十一月、明年二月演出檔期主題為「舞團之友會」和「義工」，以表彰肯定舞者和藝術行政者過去的表現，並感謝贊助者和義工委員會，同時訂定明年五月份為「藝術會商」季。

庫迪卡在簡報中說，今年十一月檔期節目將以舞團最受歡迎的全版芭蕾舞劇「快樂的寡婦」（The Merry Widow）揭幕，此舞碼為舞團創立者法蘭卡所改編。庫迪卡又說，舞團還將綜合呈現俄裔美人巴蘭欽（Balanchine）作品「Mozartiana」、庫迪卡作品「田園曲」（Pastorale），以及「那不勒斯第三幕」（Napoli Act III）舞碼，並於接近十一月十二日的舞團生日時登台。

加拿大芭蕾舞團由英國芭蕾舞者法蘭卡（Celia Franca）於一九五一年籌組成立，舞團首次於一九五一年十一月十二日在多倫多伊頓戲院（Eaton Auditorium）演出兩齣芭蕾舞劇「Les Sylphides」、「Polovtsian Dances from Prince Igor」，當年主要舞者有法蘭卡、阿爾（Irene Apine）、史密斯（Lois Smith）等五人。

法蘭卡於一九五一年至一九七六年擔任舞團藝術總監，後聘請前英國皇家芭蕾舞團首席舞者葛蘭特（Alexander Grant）為藝術總監，現任藝術總監則為庫迪卡（James Kudelka）。

在此一系列慶祝節目焦點即為庫迪卡創作舞碼「the Contract」，此齣舞碼預定明年春季首演，以為誌慶。至於匯集舞蹈藝術工作者會商的「芭蕾舞過去、現在和未來高峰會」（PPF Summit: A Conference on the Past, Present and Future of Ballet）預定明年五月十七日至十九日在多倫多舉行。

加拿大芭蕾舞團並為慶祝五十周年，將首次在多倫多之外的地點演出聖誕節慶芭蕾舞碼「胡桃鉗」（the Nutcracker），現排定今年十二月卅日至十二月八日赴渥太華國家藝術中心（the National Arts Centre）登台獻藝，緊接著於十二月十六日至卅日返回多倫多蜂鳥藝文中心演出。

加拿大芭蕾舞團今年新作為古典芭蕾舞劇「天鵝湖」（Swan Lake）及「夢之旅」（the Dream）和現代芭蕾舞碼「安慰孤寂」（the Comforts of Solitude），其中「天鵝湖」預定二月十、十一日及廿一至廿五日登場，華裔于曉楠將在劇中首演，她將於二月十一日、廿二日演出兩場，首席舞者吳振紅則亦詮釋同一角色「Odile」，於二月十日、廿二和廿五日演出三場。

「夢之旅」和「安慰孤寂」預定二月十四日至十八日演出，其中皮瑞特（Jean-Pierre Perreault）作品「安慰孤寂」為加拿大位華裔舞者劉耀祖預定二月二月十七日下午二時演出「夢之旅」。

加拿大芭蕾舞團即將於十日起在多倫多蜂鳥藝文中心（the Hummingbird Centre for the Performing Arts）演出「天鵝湖」、「夢之旅」和「安慰孤寂」，票價介於廿六元至九十六元之間，查詢電話（416）345－9595。

渥京總領館僑務秘書易人

●中國大陸駐渥太華總領事館僑務秘書最近易人，二等秘書趙麗瑩接替謝煥周。據總領事黃屏介紹，由於謝煥周的任期已滿，去年七月來渥太華總領事館工作的趙麗瑩接任其職務。趙曾任職中國駐希臘大使館和外交部西歐司。黃屏說，僑務領事和秘書的職責是保護中國公民在海外的生活，促進僑界團結和為廣大華人華僑服務。趙將負責渥太華地區的僑務。謝煥周將回到他原屬的廣西柳州外事辦公室工作。圖為加京洪門民治黨主委鄧家昌（右一）和執事譚從政（左一）向卸任的謝煥周（左二）和夫人傅鳳鳴（中）贈送紀念品，並歡迎趙麗瑩（右二）上任。

《活動看板》

多華會開免費英文班

【多倫多訊】移居加拿大的新移民，如果能夠掌握良好的英語技巧，不但較易於融入主流社會，而且對於升學，找工作，升職都會有莫大幫助。有鑑及此，一向為各界人士提供教育，康樂及福利活動的多倫多華人社區服務協會（簡稱多華會），特別開辦了多個免費的英文班以供新移民報讀。有關詳情如下：

課程內容：㈠日常應用英語會話、文法、寫作各方面兼重。㈡主題圍繞求職準備和找尋工作知識（高班）。㈢協助新移民融入主流社會之實用及電腦學英文。

上課時間：星期一至五

㈠第三班（Line 3）(1)上午九時至中午十二時 (2)中午十二時十五分至下午三時十五分。

㈡第四班（Line 4）(1)上午九時至中午十二時 (2)中午十二時十五分至下午三時十五分。

㈢第五班（Line 5）中午十二時十五分至下午三時十五分。

上課地點：多華會萬錦市辦事處——萬錦市士刁大道東三二六〇號地下五號室。

報名及查詢：請致電或親臨萬錦市辦事處。電話：（九〇五）九四八一一六七一。

雙語初中英文班招生

【多倫多訊】多倫多教育局與安省保健會合辦之雙語初中程度英文班招生，逢星期二、四下午十時至十二時，上課地點二三九士巴丹拿二樓，請電：四一六－九七七－三三五一二二或四一六－五九三－六六四二。

治療心肺部高血壓有新方法

病童醫院試驗成功 適用任何心臟動脈堵塞症

【本報多倫多訊】病童醫院昨天宣布，醫院的專家已經找到了治療心肺部高血壓的方法，而且這種方法也可以用於任何類型的心臟動脈堵塞症。

心肺部高血壓是一種由心臟病和肺病導致的併發症，它會使患者心力衰竭最後死亡。這種疾病往往突然發生在剛接受了心臟或肺部移植，或者正在接受靜脈治療的病人身上。

這家醫院兒童病研究計畫負責人考溫醫生（Dr. Kyle Cowan）昨天說，他們用一種彈性蛋白酶抑制劑在動物身上作試驗，成功地做到了使心肺部血壓迅速達到正常的狀態。

彈性蛋白酶有導致血動脈中的細胞迅速分離的功能。這家醫院用化學合成方法將彈性蛋白酶放入動物堵塞的動脈中，發現動脈中的細胞死亡速度減慢，纖維組織也開始活躍起來，從而將堵塞的動脈打通。

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

- 7:50am 國語新聞報導(重)—新時代電視
- 8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)／社區簡訊—新時代電視
- 10:20am 天地豪情(六十二集)—新時代電視
- 11:05am 新聞透視—新時代電視
- 11:30am 都市閒情—新時代電視
- 12:10pm 雪原(二十集)—新時代電視
- 1:00pm 台灣衛星新聞／國語社區簡訊—新時代電視
- 1:55pm 鬥氣一族(二十集)—新時代電視
- 3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
- 4:00pm Mackenzie 萬信理財新世紀—新時代電視
- 5:05pm 太平天國(五十集)—新時代電視
- 6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
- 6:25pm 星室說論—新時代電視
- 6:30pm 命轉情真(二十集)—新時代電視
- 7:20pm 雪地樂逍遙—新時代電視
- 7:30pm 粵語新聞報導／社區簡訊—新時代電視
- 8:00pm NBA Basketball: Sacramento Kings at Milwaukee Bucks—TBS(49·47)
- 8:30pm 編中傳奇(二十集)—新時代電視
- 9:00pm 新聞播訊—CFMT(4) Fallen('98)(電影)—City(7) Red Hot(電影)—BVO(40·38)
- 9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
- 9:50pm 動物大搜索—新時代電視
- 10:00pm The Decalogue—Show(29·39·37)
- 10:20pm 全線大搜查—新時代電視
- 11:00pm 星期二檔案—新時代電視
- 11:30pm 粵語新聞報導(重)／社區簡訊—新時代電視
- 12:30am 大城小事(重)—新時代電視

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416)

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達 95% 分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093

▲萬錦5年新 REMINGTON 靚屋31萬餘 4大睡房雙車房 WALK-OUT 土庫近太古。

JOSEPH LAM * 林 (416)293-5093

▲美圖夾內區獨立磚平房三房完土庫實淨 光猛交通學校購物方便合價房。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)562-6228

▲士嘉堡三睡房獨立屋現供優靜背向公園 完成土庫兩價二十一萬五仟。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093

▲BAY/GERRARD 豪華2睡房柏文2浴間太 陽房約1100呎連車位睇物室價22萬餘。

JENNY PANG * 彭 (416)293-5093

▲全磚半獨立屋，三房兩廁，柚木地板，完成 土庫有廳房浴室，售十八萬九千。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895

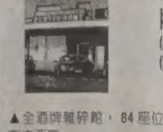
▲萬錦2年新 REMINGTON 全磚屋25萬餘 約1700呎3大睡房高級雙門入口。

SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816-9323

▲密西沙加信和區超靚地號 750 呎地點近 合各行業售價平5萬聯誼即約看。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093

▲萬錦市獨立屋一年新四睡房三廁主人 套房全廳木地板光猛向南售二十餘萬。



MARIA CHAN * 陳巒怡 (416)293-5093 (416)699-4262

▲全酒牌餐碎館，84 座位，賣只 9 萬餘， 在中西區。

DAVID ONG * 王大偉 (416)609-2204 (416)293-5093

▲BAYVIEW/JOHN 急售4睡房4廁優雅光猛 完成土庫大地段勿失機會35萬8。

Euromusic音樂中心 增設琴書部門

方便師生選購各類型音樂書籍 22日開放 備茶點招待並有特價優惠

【多倫多訊】Euromusic音樂中心自九四年以來，一直以世界銷量冠軍歐洲鋼琴PETROF為教具，配合經驗優良之師資，培育出不少優良之學生而聞名多市，每年於不同類型之音樂節比賽當中，Euromusic音樂中心之學生亦贏取了不少獎項，其開辦之各科樂理班亦深受家長及學生歡迎，以致該校學生人數於短短數年間遞增至現時約有二千多人。現為方便老師及學生選購各類型之音樂書籍，特於二〇〇一年增設琴書部，為多倫多市以北人士帶來極大之喜訊。

Euromusic音樂中心琴書部將發售各大出版社之鋼琴書籍，包括原版Henle、Konemann Urtext、Schimers、Alfred、Willis等等及Fredrick Harris出版之皇家音樂學院各級考試課程書籍。Euromusic音樂中心為慶祝增設琴書部，現於新年期間，鋼琴及琴書部同時舉行特價優惠顧客及鋼琴老師。

Euromusic音樂中心為本市首屈一指之音樂學府，佔地七千多呎，有完善的教學設備，以高級歐洲鋼琴PETROF為教具，並置有錄音系統，設有具規模之演奏廳，每年使用演奏廳之老師及演奏家不計其數，甚受歡迎。優良之師資更贏得極佳口碑，因為Euromusic學校一直以有系統之音樂課程，加上多位皇家音樂學院考試局考試官，包括現任考試總監Marc Widner，具有二十五年教學經驗之考官Patricia Lemoine，批改和聲樂理考官莊贏山，及音樂歷史批改考官David Snable等等，並配合加拿大皇家音樂學院範疇，教導由初級至文憑級之學生，每年Euromusic音樂中心及樂理學生考取九十分以上者，多不勝數，成績斐然，因此該校所辦的樂理班為萬錦市最知名、最高水平的音樂學院。

Euromusic音樂中心重視學生的音樂修養，相信音樂可以充實生命，希望他們能透過音樂啟發思維，增強記憶力，增加個人成就感，並提高自信及發揮自律的精神。為慶祝琴書部新張開幕，該中心將訂於二月二十二日為琴書開放日，由上午十時至下午一時，備有茶點招待及抽獎，上午十一時更有才氣橫溢的Alexander Seredenko舉行小型鋼琴獨奏會。

Euromusic音樂中心位於2651 John Street, Unit 8, Markham，查詢有關折扣詳情請致電：905－475－3876。

⬆附圖為Euromusic鋼琴及樂理老師同仁合照。

天天點心 芝麻花生湯圓口味一流

手工製作 選料上等 還有特製的鮮肉、蓮蓉等內餡

【多倫多訊】正月十五鬧元宵，歡天喜地樂洋洋！在歡度元宵節的同時，記得到天天點心選購真正的元宵喲！

據天天點心食品公司負責人小張說：天天最近新推出的芝麻、花生湯圓特別受寵，原因在於天天選用上等優質芝麻、花生，並自磨自製，並親自手炒出香味後，百分百純芝麻，不含任何其他拌物，使芝麻煮出來後原汁原味，口感特別香甜濃郁，味道一流。另外還有花生湯圓亦是香濃無比，叫人吃後欲罷不能！

天天點心針對市場上有許多不能吃甜湯圓的人士特別推出一種鮮肉湯圓，以輕微的鹹味滲入新鮮的豬肉攪拌而成，打破傳統觀念，令許多不吃甜的人士及糖尿病患者可以在正月十五放心大膽的吃元宵啦！

與此同時，天天還有蓮蓉湯圓、綠豆蓉湯圓、紅豆湯圓等等，品種創新，別有風味！

天天點心最大的特點就是選料上乘，貨真價實，及全部手工製做，有別於市場上其他機器製的水餃，另外麵粉亦是特製而成，口感特別「筋道」，是真正會吃水餃一族的首選。

推陳創新亦是天天點心的另一大特點，除鎮山之寶——手拉銀絲卷、山東大饅頭、灌湯小籠包之外，新推出的西芹肉餃、高麗菜肉餃、黃瓜肉餃、羊肉水餃亦很受顧客歡迎。

天天點心地址：新旺角廣場B21（Kennedy & Hwy. 7），電話（九〇五）五一三－八五九九。

⬆天天點心以精工手製正宗北方麵點而聞名於多市，圖為店內負責人小張（左）、大張（右）及張大媽（後）正在趕製元宵佳點。（向希拉攝）

好又多百貨 日常用品選擇多

各類貨品超過五千項 滿足個人需求

【多倫多訊】位於堅尼地道一千四百二十號之好又多百貨公司開近一個月。好又多百貨公司之母公司為加拿大兆福集團。據好又多百貨公司負責人之一David稱，好又多百貨公司在溫哥華地區亦設有公司，開業近半年。而多倫多之所以設百貨公司，David認為每個人都需要日用品，所以他看好百貨業前景。

好又多百貨公司店內備有超過五千項的各類貨品如：參茸海味、日用品、工藝品、文具、衣服、廚房用品、家庭電子產品等。店面寬大，約有一萬餘呎，並備貨倉存貨。

David認為百貨業已開始復甦，而且屬大眾化日常需要用品，所以百貨店亦有作為。如以華人在多倫多所開之百貨公司來說，好又多百貨公司應屬最具規模的公司之一。

地址：1420 Kennedy Road, Suite # 2, Toronto（即Kennedy 夾 Ellesmere 西南角）電話：(416)750－8820。

⬆圖為位於Kennedy 夾 Ellesmere 西南角之好又多百貨公司。（梁康白攝）

第一旅行社搬新家了

與美國運通合作 提供世界級服務

【多倫多訊】第一旅行社（見右圖）為加拿大第一間與美國運通合作為顧客提供全球客戶服務「Worldwide Customer Care」的華人旅行社。

所有第一旅行社的顧客，無論前往世界各地，均可以獲得全球一千七百間美國運通旅行社的協助及服務。美國運通的客戶亦可在第一旅行社交付會員費用或購買旅行支票。二、三月期間特別推出「豪華郵輪精選」介紹大量最超值、最多優惠的郵輪假期，更加送美金一百元的美國運通旅行支票。開業十八年的第一旅行社現已遷往萬錦市萬錦廣場七十六號舖，電話：905－474－9929，繼續為您提供世界級旅遊服務。

紅河安省自由黨協會 七日舉辦新移民講座

【多倫多訊】士嘉堡紅河區之安省自由黨協會定二月七日晚七時至九時在大多市中華文化中心舉辦有關新移民講座，探討新移民就業、定居等疑難問題，歡迎新移民參加。

該講座將由該區自由黨省議員居寧（Alvin Curling）主講，將就新移民語言、居住、健康、就學、就業等方面作公開探討，並解答民眾所提問題。

有關該講座可電（416）321－6876 Alan Ho 或（416）227－0788 Lloyd Maclluqham 洽詢。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice - President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

◎策劃管理個人投資組合
◎高息儲蓄
◎債券
◎增長股
◎互惠基金
◎註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King地鐵站，滿地可銀行總行大廈50樓）

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc

專業辦理
- 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
- 企業移民，投資移民，自僱移民
- 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
- 企業移民取消條件
- 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
- 返加證申請
- 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
- 美國L1簽證轉加拿大綠卡

您需要求職嗎？
本中心推出就業服務2000計劃，
請速致電查詢

中心特點
- 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務
不成功不收費
- 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功。
- 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手。
- 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構。
- 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄

網絡服務

聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: cobs@sprint.ca 中心主頁：www.cobs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, One Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

美加移民
技術移民　親屬擔保　自僱移民　投資／企業移民
學生簽證　工作簽證　考察簽證　結婚／未婚擔保
被拒上訴　美國簽證　返加證　簽證延期／轉換
入籍申請　翻譯公證　協議離婚　單身公證
獨家提供 魁北克技術移民中專以上學歷，半年以上工齡，年齡23－35歲
中國辦事處：北京 上海 大連 廣州 福州 武漢 重慶 成都 西安
大律師主理！數萬個成功案例！
華人助理：John Q. Zou（鄒強）電話：(416)862－2121
中文熱線：(416)258－1188　傳真：(416)498－3336
Suite 2000, 390 Bay Street, Toronto ON M5H 2Y2(Queen/Bay)

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

喬治 卡特
GEORGE N. CARTER
B. S., M. A., M.A., LL. B.
刑事法大律師
具20餘年承辦成人及青少年刑事案件經驗。
專為各種疑難刑事案件辯護及上訴
一謀殺一搶劫一盜竊一傷人一偽造
一詐騙一醉駕一拘捕一性騷擾
一毒品案及各類刑事案件
免費45分鐘初步諮詢
(416)330－5493
OFFICE (416)9648242 FAX (416)9640823
TEL (416)481－2106
100 Richmond Street West Unit 414
(Downtown) TORONTO, ONT M5H 3K6

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民轉紙上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓翻譯文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　學業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261 傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST，楊海峙，HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民　投資移民　企業移民　自僱移民
家庭生意　親屬移民　結婚擔保　未婚擔保
住家保姆　學生簽證　工作簽證　簽證延期
美國簽證　回加許可　追移民紙　困難入籍
難民申請　被拒上訴　人道移民　部長特許
聆訊保釋　刑事訴訟　刑事洗底　意外索賠
交通告票　錢債索賠　公司註冊　生意買賣
房屋買賣　合同契約　分居協議　結婚協約
協議離婚　代寫遺囑　更改姓名　單身證明
擔保書　委托書　翻譯公證　護照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆特設專家組快速辦理協議離婚$260起
◆學生多次往返簽證100%成功率
北京設專人與加拿大使館聯絡中國辦事處
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官圖榮總裁，於一九九三年率先推動移民部設立DROC新移民類別，已成功協助一千多華人留學、定居加拿大。
移民簽證、上訴服務
◆擔保配偶、未婚、父母移民 - 服務至中國親人，免面試率高
◆辦理未婚（單身）、旅遊探親公證 - 取件快捷，公證全面，政府認可
◆移民被拒個案上訴 - 成功個案多，經驗豐富，收費合理
◆投資移民經濟快捷 - 全加拿大投資金額最低
◆企業移民免投資資金 - 協助做企業計劃書
◆獨立（技術）移民申請 - 面試輔導資料全面有效
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英電視台、電台及報紙報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆中國留學生簽證快捷辦理 - 目前全中國簽證率最高
◆免預科、無TOEFL、GMAT可代培錄取入大學、MBA - 有機會減免學分及免入學申請費
◆精於被拒留學簽證重辦、上訴 - 至今成功率95%，信心十足
◆全北美洲最大半工半讀文憑 - 良好語言環境，節省學費，利於申請移民
本中心在中國每年成功辦適150人到加留學；成功率最高，並提供留學生抵加後全面服務。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb., Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax (416)321-9065
深圳代表處 Tel (0755)3699788 廣州代表處 Tel (020)38792330
歡迎閱覽中國留學生簽證網頁 www.cc-education-visa.com

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！加速辦理！收費合理！
總任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
聘業務代理
歡迎來電或蒞訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292